|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **КОНВЕНЦИЯ О**  **БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ** |  | CBD/SBSTTA/24/CRP.4  21 May 2021  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание

Онлайновый формат, 3 мая – 9 июня 2021 года

Пункт 6 повестки дня

**ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫЕ МОРСКИЕ РАЙОНЫ**

**Проект рекомендации, представленный Председателем**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует Конференции Сторон принять на своем 15-м совещании решение следующего содержания:

*Конференция Сторон,*

*подтверждая* статью 22 Конвенции, а также решения X/29, XI/17, XII/22, XIII/12 (в частности пункт 3) и 14/9 Конференции Сторон по экологически или биологически значимым морским районам,

*ссылаясь* на резолюцию 75/239 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по океанам и морскому праву и пункты ее преамбулы к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву[[1]](#footnote-2),

*вновь подтверждая* важную роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в решении вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции,

*отмечая* ведущиеся в настоящее время переговоры на Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции в соответствии с резолюцией 72/249 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

1. *выражает свою признательность* правительствам Бельгии и Германии за оказанную поддержку в организации совещания экспертов по определению вариантов, касающихся процедур изменения описаний экологически или биологических значимых морских районов и описания новых районов, и *с удовлетворением отмечает* представленный доклад о работе совещания[[2]](#footnote-3);

2. *одобряет* приложения к настоящему решению, в которых приводятся процедуры изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) и описания новых районов, *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам соблюдать эти процедуры при полном уважении суверенитета, суверенных прав и юрисдикции государств и *поручает* Исполнительному секретарю содействовать применению этих процедур[[3]](#footnote-4), [[4]](#footnote-5);

3. *постановляет* продлить срок работы Неофициальной консультативной группы по экологически или биологически значимым морским районам и *также постановляет* включить в круг полномочий Неофициальной консультативной группы задачи и обязанности «соответствующего экспертного консультативного органа» в отношении процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов, изложенных в приложениях к настоящему решению[[5]](#footnote-6);

4. *поручает* Исполнительному секретарю разработать добровольные принципы для процессов коллегиального обзора по выявлению районов, отвечающих критериям ЭБЗР и другим сопоставимым и дополняющим научным критериям, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференцией Сторон;

5. *призывает* Стороны принять во внимание научные аспекты процесса ЭБЗР в обсуждениях Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

*Приложение I*

**Общие соображения об изменении описаний экологически или биологически значимых морских районов и описании новых районов**

* + 1. Лицам, составляющим и подающим предложения об изменении описаний ЭБЗР и описании новых ЭБЗР, следует обратить внимание на:

1. сотрудничество с соответствующими организациями, экспертами и носителями знаний, включая коренные народы и местные общины как хранителей традиционных знаний, на основе их предварительного и обоснованного согласия или добровольного, предварительного и обоснованного согласия или одобрения и участия в соответствии с национальными обстоятельствами и законодательство;
2. прочную научную базу, а также важность обеспечения прозрачности;
3. региональные параметры морских и прибрежных экосистем и их экологические и биологические особенности, включая региональные различия в наличии данных, а также сотрудничество между регионами.

[2. Любые существующие ЭБЗР, вызывающие озабоченность государств в связи со спорами о суверенитете над сухопутными или морскими районами или спорами, касающимися делимитации морских районов, должны быть изменены.]

[2.Alt Никакие действия или деятельность, предпринимаемые в связи с настоящим документом, не должны толковаться или рассматриваться как наносящие ущерб позициям государств, являющихся Сторонами, в спорах о суверенитете над сухопутными или морскими районами или в спорах, касающихся делимитации морских районов. Описание морских районов, отвечающих критериям определения экологически или биологически значимых морских районов, не предполагает выражения какого-либо мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ или рубежей и не влечет за собой экономических или юридических последствий. Оно представляет собой лишь род научно-технической деятельности.

*Приложение II*

**МЕХАНИЗМ ХРАНЕНИЯ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ ОБ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНАХ**

1. Хранилище данных о ЭБЗР должно включать:

1. описания районов, отвечающих критериям определения ЭБЗР, которые были рассмотрены Конференцией Сторон и которые Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю включить в хранилище данных и направить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и ее соответствующим процессам, а также соответствующим международным организациям.

2. Механизм совместного использования информации о ЭБЗР должен включать:

1. ссылки на национальные процессы и информацию касательно районов, отвечающих критериям ЭБЗР и другим соответствующим сопоставимым и дополняющим научным критериям, подпадающим под национальную юрисдикцию и согласованным на национальном уровне, которые были представлены для ознакомления Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон;
2. доклады региональных семинаров КБР, способствующих описанию ЭБЗР;
3. указания о применении критериев ЭБЗР и об использовании информации о ЭБЗР;
4. другую существенную научно-техническую информацию и иные формы знаний, касающиеся районов, описанных в соответствии с критериями ЭБЗР;
5. информацию и опыт касательно применения других существенных и дополняющих научных критериев, согласованных на межправительственном уровне;
6. предыдущие версии описаний ЭБЗР, которые находились в хранилище, в случаях, когда описания были изменены или удалены, включая информацию о процедуре, с помощью которой описание ЭБЗР было изначально включено в хранилище.

*Приложение III*

**ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ ОПИСАНИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ**

1. Основаниями для изменения описания ЭБЗР (которые могут повлечь изменение в тексте описания ЭБЗР, изменение в ранжировании района согласно критериям ЭБЗР и/или изменение местоположения, контуров и/или размера ЭБЗР) являются:

(а) появление новых сведений/доступа к ним, в том числе в области научных и традиционных знаний, о характеристиках, касающихся ЭБЗР;

(b) изменение в сведениях, которые появляются в текущем описании ЭБЗР;

(c) изменение экологического или биологического признака (признаков) ЭБЗР;

(d) научная ошибка (ошибки), выявленная в описании ЭБЗР;

(e) редакторские ошибки в описании ЭБЗР.

*Приложение IV*

**СТОРОНЫ, ПРЕДЛАГАЮЩИЕ ВНЕСТИ ИЗМЕНЕНИЕ В ОПИСАНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ**

1. С предложениями[[6]](#footnote-7) об изменении описания ЭБЗР на основании причин, указанных в пунктах с (а) по (e), могут выступать:

(а) в пределах национальной юрисдикции: государство (государства), в котором предлагаемое изменение относится к его юрисдикции;

(b) для районов за пределами национальной юрисдикции: любое государство и/или компетентная межправительственная организация;

(c) в районах, частично находящихся в пределах и за пределами национальной (национальных) юрисдикции (юрисдикций): государство (государства), в пределах юрисдикции (юрисдикций) которых частично расположен предложенный район, и любое государство и/или компетентная межправительственная организация, для той части ЭБЗР, которая расположена в районах за пределами национальной юрисдикции.

2. На основании причины, указанной в пункте (e), с предложением об изменении описания ЭБЗР может выступать секретариат.

3. В подготовке предложений об изменении вместе со сторонами могут участвовать носители соответствующих знаний.

*Приложение V*

**ИЗМЕНЕНИЕ ОПИСАНИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ В РЕДАКЦИОННЫХ ЦЕЛЯХ**

В случае допущенных редакторских ошибок в предыдущем описании ЭБЗР:

1. секретариат публикует уведомление о предлагаемом изменении;
2. секретариат осуществляет предложенное изменение в трехмесячный срок после опубликования вышеназванного уведомления;
3. в целях ознакомления Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон представляют доклад о внесении изменений на основании причины, указанной в пункте (e).

*Приложение VI*

*(объединение предыдущих приложений VI и VIII)*

**ИЗМЕНЕНИЕ ОПИСАНИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИЕЙ§** **ВКЛЮЧАЯ ЭБЗР, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ЮРИСДИКЦИЕЙ НЕСКОЛЬКИХ СТРАН**

1. По основаниям, перечисленным в пунктах (а)–(е), и с целью внесения информации в хранилище данных о ЭБЗР:
2. предложениеоб изменении описания ЭБЗР передается в секретариат [всеми] государством (государствами), [в рамках чьей юрисдикции (юрисдикций) локализуется изменение]/[которого касается изменение], наряду с информацией о процессе, в результате которого было сформулировано предлагаемое изменение, включая научно обоснованный и согласованный на национальном уровне процесс коллегиального обзора[[7]](#footnote-8);
3. информация о предлагаемом изменении распространяется секретариатом посредством уведомления КБР. [По запросу стороны (сторон), внесшей предложение], предложенное изменение выносится на обсуждение Сторонами, [другими правительствами] [и соответствующими организациями][и носителями знаний] на период длительностью три месяца. Секретариат направляет полученные замечания непосредственно стороне (сторонам), внесшей предложение, для их рассмотрения, и сторона (стороны), внесшая предложение, в трехмесячный срок вносит в необходимых случаях поправки в предложение с учетом полученных замечаний и/или при желании дает ответ на любое из полученных замечаний;
4. кроме того, секретариат дважды в год публикует уведомления о статусе всех полученных им предложений о внесении изменений;
5. секретариат готовит доклад, включающий полученные замечания и ответы, если это применимо, [и, в тех случаях, когда используется информация, основанная на традиционных знаниях, любую информацию о консультациях с коренными народами и местными общинами, и информацию о том, были ли такие знания получены с их предварительного обоснованного согласия или с их добровольного предварительного и обоснованного согласия или при условии одобрения и участия коренных народов и местных общин], и передает его на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон для решения вопроса о включении этого изменения в хранилище данных. [При подготовке доклада секретариат может обращаться за консультациями к соответствующему экспертному консультативному органу, утвержденному Конференцией Сторон];

[(e) в качестве альтернативы пункту 1(d) и по решению стороны, внесшей предложение, секретариат готовит доклад для информирования Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон и включения в хранилище данных;]

[(f) предыдущее описание ЭБЗР и условия, на которых оно было включено в хранилище данных, будут по-прежнему доступны в механизме совместного использования информации**]**.

**[**2. По основаниям, перечисленным в пунктах (а)–(е) приложения III, и для внесения изменения в механизм совместного использования информации об ЭБЗР;

1. изменение описания ЭБЗР передается в секретариат [всеми] государством (государствами), в рамках чьей юрисдикции (юрисдикций) локализуется изменение, наряду с информацией о процессе, в результате которого было сформулировано предлагаемое изменение, включая научно обоснованный и согласованный на национальном уровне процесс коллегиального обзора;
2. информация об изменении распространяется секретариатом посредством уведомления КБР;
3. кроме того, секретариат дважды в год публикует уведомления обо всех полученных им изменениях;
4. секретариат составляет доклад и представляет его Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон для ознакомления. Ссылки на информацию об изменении, которая должна опираться на наиболее актуальную информацию и использование передовых методов, включаются в механизм совместного использования информации и отражаются на веб-сайте ЭБЗР.**]**

*Приложение VII*

**ИЗМЕНЕНИЕ ОПИСАНИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ, РАСПОЛОЖЕННЫХ НА ТЕРРИТОРИИ ВНЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ**

По основаниям, перечисленным в пунктах (а)–(d), и с целью внесения информации в хранилище данных о ЭБЗР:

1. предложение об изменении описания ЭБЗР должно быть направлено в секретариат вместе с информацией о процессе, в результате которого было сформулировано предложение об изменении, включая научно обоснованный процесс коллегиального обзора;
2. секретариат размещает информацию о предлагаемом изменении на веб-сайте ЭБЗР и дважды в год публикует уведомления о полученных им предложениях о внесении изменений;
3. секретариат готовит доклад о предложении, который распространяется посредством уведомления КБР, в том числе в адрес соответствующих глобальных и региональных организаций, с указанием, что на общественное обсуждение отводится три месяца. Далее сторона, внесшая предложение, в трехмесячный срок вносит в необходимых случаях поправки в предложение с учетом полученных замечаний и/или дает ответ на любое из полученных замечаний. Секретариат готовит пересмотренный доклад об изменениях, включающий полученные замечания, и передает его на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон. При подготовке доклада могут использоваться консультации экспертов, участвовавших в рабочем совещании по составлению первоначального описания ЭБЗР, а также консультации соответствующего экспертного консультативного органа, утвержденного Конференцией Сторон;
4. на основе пересмотренного доклада Конференция Сторон принимает одно из следующих решений:
5. поручает внести изменение в хранилище данных;
6. если необходимо проведение дальнейшего анализа и обзора, поручает секретариату при условии наличия ресурсов созвать совещание экспертов, чтобы рассмотреть предлагаемые изменения. При планировании этого совещания Секретариат может обратиться за консультациями к соответствующему экспертному консультативному органу, утвержденному Конференцией Сторон. К обзору должны по возможности привлекаться эксперты, участвовавшие в рабочем совещании, на котором было составлено первоначальное описание ЭБЗР. Результаты совещания передаются на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон;
7. предыдущее описание ЭБЗР и условия его передачи на хранение будут по-прежнему доступны в механизме совместного использования информации.

*Приложение VIII*

**ИЗМЕНЕНИЕ ОПИСАНИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ, ЧАСТИЧНО РАСПОЛОЖЕННЫХ НА ТЕРРИТОРИИ В ПРЕДЕЛАХ И ЗА ПРЕДЕЛАМИ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ**

На основании причин, указанных в пунктах (а)–(d), и с целью внесения информации в хранилище данных о ЭБЗР:

1. предложение об изменении описания ЭБЗР направляют в секретариат вместе с информацией о процессе, в результате проведения которого было подготовлено предложение об изменении, включая научно обоснованную коллегиальную оценку;
2. секретариат размещает информацию о предлагаемом изменении на веб-сайте ЭБЗР и дважды в год публикует уведомления о полученных им предложениях о внесении изменений;
3. на основе этих предложений секретариат готовит доклад о предложениях, который распространяется, в том числе среди соответствующих международных и региональных организаций, посредством уведомлений КБР с указанием, что на общественное обсуждение отводится три месяца. Далее сторона (стороны), внесшая предложение, в трехмесячный срок вносит при необходимости поправки в предложение с учетом полученных замечаний. Секретариат готовит пересмотренный доклад об изменениях, включающий полученные замечания, и передает его на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон. Эксперты, участвовавшие в рабочем совещании по составлению первоначального описания ЭБЗР могут при необходимости предоставлять консультации при подготовке этого доклада;
4. на основе пересмотренного доклада Конференция Сторон принимает одно из следующих решений:
5. поручает внести изменение (изменения) в хранилище данных;
6. в случае необходимости проведения дальнейшего анализа и обзора поручает секретариату созвать совещание экспертов при условии наличия ресурсов, чтобы рассмотреть предлагаемые изменения. Секретариат может обратиться за консультациями к соответствующему экспертному консультативному органу, утвержденному Конференцией Сторон, чтобы дать рекомендации по планированию совещания. Эксперты, участвовавшие в рабочем совещании, на котором были составлены первоначальные описания ЭБЗР, будут по возможности привлекаться к процессу обзора. Результаты совещания передаются на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон;
7. предыдущее описание (описания) ЭБЗР и процедура его передачи на хранение будут по-прежнему доступны в механизме совместного использования информации.

*Приложение IX*

**Стороны, выступающие с предложением об описании экологически или биологически значимых морских районов**

1. Вносить предложение об описании ЭБЗР могут следующие стороны:

(а) в пределах национальной юрисдикции: государство (государства), под юрисдикцией которого находится предлагаемый район;

(b) для районов за пределами национальной юрисдикции: любое государство и/или компетентная межправительственная организация;

(с) для районов, частично находящихся в пределах и за пределами национальной юрисдикции: государство (государства), под юрисдикцией которого находится часть предлагаемого района.

2. Сторонам, вносящим предложение, рекомендуется привлекать к разработке предложений носителей соответствующих знаний, в том числе традиционных.

*Приложение X*

*(объединение предыдущих приложений XI и XIII)*

**ОПИСАНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИЕЙ, включая ЭБЗР, РАСПОЛОЖЕННЫе НА ТЕРРИТОРИИ нескольких национальных юрисдикций**

1. С целью внесения в хранилище данных о ЭБЗР:

1. государство (государства), в юрисдикции (юрисдикциях) которых находится предложенный ЭБЗР, представляет (представляют) предложение в секретариат в соответствии с формой описания ЭБЗР и вместе с информацией о процессе, результатом которого стало предложение, включая научно обоснованный и согласованный на национальном уровне процесс коллегиального обзора[[8]](#footnote-9);
2. информация о предложении распространяется секретариатом посредством уведомления КБР. [По запросу стороны (сторон), внесшей (внесших) предложение,] уведомление будет доступным для замечаний Сторон [, других правительств] [и соответствующих организаций] [и носителей знаний] в отношении предложения в течение трех месяцев. Секретариат направляет замечания для рассмотрения непосредственно стороне (сторонам), внесшей (внесшим) предложение, и у нее (них) затем будет три месяца, чтобы рассмотреть возможность внесения поправок в предложение с учетом полученных замечаний и/или при желании дает ответ на любое из полученных замечаний;
3. дважды в год секретариат также публикует уведомления о статусе всех полученных им предложений о создании новых ЭБЗР;
4. секретариат готовит доклад, включающий полученные замечания [и, в случаях, когда в него включается информация, основанная на традиционных знаниях, любую информацию о консультациях с коренными народами и местными общинами, а также информацию о том, были ли такие знания получены с их предварительного и обоснованного согласия или добровольного, предварительного и обоснованного согласия или при условии одобрения и участия коренных народов и местных общин], и передает его на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон для решения вопроса о внесении предложенного описания в хранилище данных. [При подготовке этого доклада секретариат может обратиться за консультациями к соответствующему экспертному консультативному органу, утвержденному Конференцией Сторон];

[(e)в качестве альтернативы пункту 1 (d) и по решению стороны, внесшей предложение, секретариат подготавливает доклад для представления Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон для информирования и включения в хранилище];

(f) в качестве альтернативы пунктам 1(a)-(e) и в соответствии с пунктом 36 решения X/29 описание новых ЭБЗР можно подготовить на региональном семинаре, организованном секретариатом при условии наличия ресурсов, результаты которого передаются на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон. Для новых районов, предложенных в пределах национальной юрисдикции, стороной, внесшей предложение, будет государство (государства), в юрисдикции которого (которых) предлагается создать район.

**[**2. С целью включения в механизм совместного использования информации о ЭБЗР:

1. описание представляется в секретариат [всеми] государством (государствами), в юрисдикции которого (которых) расположен предлагаемый ЭБЗР, наряду с информацией о процессе, результатом которого стало предложенное изменение, включая научно обоснованный и согласованный на национальном уровне процесс коллегиального обзора;
2. информация об описании распространяется секретариатом посредством уведомления КБР;
3. дважды в год секретариат также публикует уведомления о всех полученных им описаниях новых районов;
4. секретариат составляет доклад и передает его для ознакомления Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон. Впоследствии в механизме совместного использования информации и на веб-сайте ЭБЗР размещаются ссылки на информацию об описании, которая должна опираться на наилучшие имеющиеся знания с использованием передовой практики.**]**

*Приложение XI*

**ОПИСАНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ, РАСПОЛОЖЕННЫХ НА ТЕРРИТОРИИ ВНЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ**

1. С целью внесения в хранилище данных о ЭБЗР:
2. предложение об описании ЭБЗР представляют в секретариат в соответствии с формой описания ЭБЗР и вместе с информацией о процессе, в результате проведения которого было подготовлено предложение, включая научно обоснованный коллегиальный обзор;
3. секретариат размещает информацию о предложении на веб-сайте ЭБЗР;
4. дважды в год секретариат также публикует уведомления о всех полученных им предложениях об описании новых районов;
5. на основе этих предложений секретариат представляет доклад Конференции Сторон, которая решает принять один из следующих подходов:
6. поручает секретариату созвать совещание экспертов при условии наличия ресурсов, чтобы рассмотреть представленные предложения. Секретариат может обратиться за консультациями к соответствующему экспертному консультативному органу, утвержденному Конференцией Сторон, чтобы дать рекомендации по планированию совещания. Результаты совещания передаются на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон;
7. поручает секретариату обнародовать доклад посредством уведомления КБР с указанием, что на общественное обсуждение отводится три месяца. Далее сторона, внесшая предложение, в трехмесячный срок вносит в необходимых случаях поправки в предложение с учетом полученных замечаний. Секретариат готовит доклад о предложениях и передает его на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон;
8. в качестве альтернативного варианта и в соответствии с пунктом 36 решения X/29 возможно описание новых ЭБЗР на региональном совещании, созванном секретариатом при условии наличия ресурсов, результаты которого передаются на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон.

*Приложение XII*

**ОПИСАНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ, РАСПОЛОЖЕННЫХ НА ТЕРРИТОРИИ ПОД НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИЕЙ И ВНЕ ЕЕ**

1. С целью внесения в хранилище данных о ЭБЗР:
2. предложение об описании ЭБЗР представляют в секретариат в соответствии с формой описания ЭБЗР и вместе с информацией о процессе, в результате проведения которого было подготовлено предложение;
3. секретариат размещает информацию о предложении на веб-сайте ЭБЗР;
4. дважды в год секретариат также публикует уведомления о полученных им предложениях об описании новых районов;
5. на основе этих предложений секретариат представляет доклад Конференции Сторон, которая решает принять один из следующих подходов:
6. поручает секретариату созвать совещание экспертов при условии наличия ресурсов, чтобы рассмотреть предложения. Секретариат может обратиться за консультациями к соответствующему экспертному консультативному органу, утвержденному Конференцией Сторон, чтобы дать рекомендации по планированию совещания экспертов. Результаты совещания экспертов передаются на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон;
7. поручает секретариату обнародовать доклад посредством уведомления КБР с указанием, что на общественное обсуждение отводится три месяца. Далее сторона, внесшая предложение, в трехмесячный срок вносит в необходимых случаях поправки в предложение с учетом полученных замечаний. Секретариат готовит доклад о предложениях и передает его на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон;
8. в качестве альтернативного варианта и в соответствии с пунктом 36 решения X/29 возможно описание новых ЭБЗР на региональном совещании, созванном секретариатом при условии наличия ресурсов, результаты которого передаются на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон. Описание новых ЭБЗР должно быть основано на наилучшей доступной информации.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии, не являющиеся Сторонами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, подтверждают, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву не является единственным правовым документом, регулирующим любого рода деятельность в океанах и морях. Их участие в настоящей конференции не влияет на их статус или права и не может быть истолковано как их косвенное или явное согласие с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. [↑](#footnote-ref-2)
2. CBD/EBSA/WS/2020/1/2. [↑](#footnote-ref-3)
3. Никакие действия или деятельность, предпринимаемые в связи с настоящим документом, не должны толковаться или рассматриваться как наносящие ущерб позициям государств-членов в спорах о суверенитете над сухопутными или морскими районами или в спорах, касающихся делимитации морских районов. Описание морских районов, отвечающих критериям определения экологически или биологически значимых морских районов, не предполагает выражения какого-либо мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ или рубежей. Оно не влечет за собой каких-либо экономических или юридических последствий и представляет собой лишь род научно-технической деятельности. [↑](#footnote-ref-4)
4. [Ничто в настоящей документе не может быть истолковано как наносящее ущерб развитию деятельности в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.] [↑](#footnote-ref-5)
5. Круг ведения «соответствующего экспертного консультативного органа» будет рассмотрен для принятия Конференцией Сторон на ее 15-м совещании на основе проекта, подготовленного Исполнительным секретарем, с учетом приложения III к решениям XIII/12 и 14/9 о круге ведения Неофициальной консультативной группы по экологически или биологически значимым морским районам в контексте процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов, как указано в приложениях к настоящей рекомендации. [↑](#footnote-ref-6)
6. Предложение об изменении состоит из сообщения с указанием элементов описания ЭБЗР, предположительно требующих изменения, и с объяснением причин изменений. [↑](#footnote-ref-7)
7. Добровольные принципы для процесса коллегиального обзора разрабатываются Исполнительным секретарем и рассматриваются Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференцией Сторон. [↑](#footnote-ref-8)
8. Добровольные принципы для процесса коллегиального обзора разрабатываются Исполнительным секретарем и рассматриваются Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференцией Сторон. [↑](#footnote-ref-9)